很方便,常用日語句型 Useful Japanese Phrases to Memorize





酒店 請登記 check in 住宿 チェックイン お願いします。

Chekkuin onegaishimasu





請給我看一下菜單 Menyu o misete kudasai

メニューを 見せてください。

hinata MIYAZAKI

みやざき犬使用許可第2450007号



o kudasai

●●をください。



要這個 kore kudasai

これください。





請帶我去這裡 koko ni tsureteitte kudasai

ここに連れて 行ってください。





請告訴我去這裏的路

koko e ikumichi o oshiete kudasai

ここへ行く道を 教えてください。



請幫我拍一下照片 shashin o totte kudasai

写真を 撮ってください。



請問洗手間在哪裡?

otearai wa doko desuka?

お手洗いは どこですか?



DIGJAPAN!

A SHOP THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PART





- Sightseeing and shopping information
- Offline viewing is possible once downloaded
- Schedule for each bus stop is available

miyazaki shun navi





索取宮崎旅遊資訊! Find out everything there is to know about Miyazaki!

http://www.kanko-miyazaki.jp/index.html http://www.kanko-miyazaki.jp/english/

公益財團法人 宮崎縣觀光協會 TEL.0985-26-6100

Miyazaki Prefecture Tourism Association

〒880-0811 宮崎市錦町1番10號 GREEN SPHERE壱番館3樓(KITEN大廈)

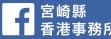
F3 KITEN Bldg, 1-10 Nishiki-machi, Miyazaki-shi, 880-0811 JAPAN



縣Facebook

Visit Miyazaki(周遊宮崎)Q







2019.3 發行 Published in 2019.3



A Paradise of Food, Nature, and Fun

旅遊指南

Miyazaki Travel Guide













目錄

Contents

MIYAZAKI TRAVEL GUIDE

03 宮崎縣全縣地圖 Mivazaki Prefecture Map

04 宮崎市全市地圖 Miyazaki City Map

05 宮崎市市區地圖 Miyazaki City Downtown Map

図6 宮崎的自然景點〈北部、中部地區〉 Miyazaki's Natural Beauty <North and Central Areas>

08 宮崎的自然景點〈西部、南部地區〉 Miyazaki's Natural Beauty <West and South Areas>

10 宮崎的節慶和祭典 Festival/Event of Miyazaki

14 溫泉設施介紹 Guide to Hot Spring Resorts

16 體驗・運動介紹 Guide to Cultural Activities and Sports

18 宮崎的料理介紹
Guide to the Cuisine of Miyazaki

推薦各地區的旅遊路線

Recommended Routes of Discovery by Area

20 北部地區①〈美郷町〜延岡市〉 North Area ①〈from Misato Township to Nobeoka City〉

22 北部地區②〈高千穗町〉 North Area ②〈Takachiho Township〉

24 中部地區①〈宮崎市~綾町〉 Central Area ① (from Miyazaki City to Aya Township)

26 中部地區②〈西都市~宮崎市〉 Central Area ②〈from Saito City to Miyazaki City〉

28 西部地區 〈都城市〜蝦野市〉
West Area 〈from Miyakonojo City to Ebino City〉

32 南部地區〈日南市〜串間市〉 South Area〈from Nichinan City to Kushima City〉

36 交通資訊 Transportation Access

高夫球場・住宿設施介紹
Guide to Golf Courses and Accommodations









暢遊豐富的文化遺產、體驗大自然的魅力風光

Tour our Breathtaking Nature and Cultural Sites



日南海岸・堀切峠

Nichinan Coast, Horikiri Pass

MAP P4-G4

穿越山路,映入眼廉的是一整片無限闊的美麗大海,讓人有一種豁 然開朗的震憾感受,在不同的季節裡,還能看到各處的山嶺上,紛 紛盛開著不同的美麗花朵, 千矯百媚, 點綴於此, 美不勝收!

After weaving through mountain roads you cannot fail to be impressed by the vast expanse of the sea as it comes into view. Flowers are planted along the pass, making each season all the more lovely.

高千穗町 高千穗峽谷 Takachiho Gorge

MAP P3-A3

在高千穗峽谷內, 高度達100m的柱狀石壁, 雄偉聳 立在. 距離只有5-10m的河床上. 遊客不僅可以在溪 谷上, 悠遊自在漫步, 也可以考慮選擇搭船遊覽, 欣 賞沿途河岸內的美麗風光。

Columnar rock formations of precipice walls rise up to heights of 100 meters on both sides, separated by a width of 5 to 10 meters across. The gorge is great for both strolls and for boating.



青島 Aoshima

MAP P4-F4

『鬼神洗衣板的岩石』是一種特殊地形、海浪不斷拍打下、所天 然生成的橫條紋狀岩石的生態小島。島上有蒲葵樹等的亞熱帶植 物生態外, 還建有莊嚴神聖的{青島神社}, 供眾人敬仰。

★★ 米許林・綠色導游・japon (2星獲得)

Luxuriously awash with subtropical plants such as the Chinese fan palm, this small island is also surrounded by a wave rock formation known as the Devil's Washboard. The island is also home to Aoshima Shrine, making it sacred ground. Michelin Green Guide Japan (Awarded 2 Stars)





馬背・十字海 Umagase, Sea Cross

MAP P3-C4

在柱狀斷崖,連綿不斷的日向岬上,岩石外型有如馬背上的『馬背』的海 岸觀景點,以欣賞到最壯觀的大海景色而著名。另外因為有十字的裂縫岩 石形成, 所造成像是十字架外型的十字海, 也非常受到遊客們的歡迎。

Umagase boasts impressive sights of columnar cliffs at Cape Hyuga. Also popular is the Sea Cross (Sea of Cruz), where erosion has carved a cross shape into nearby rocks, allowing the sea to flow in.

享有多樣化豐富的自然資源,四季還有著不同美麗花季,點綴的美麗宮崎平原。意外的是,竟然在一 片綠意盎然,生機勃勃的大自然風光中,還藏有著穿越千年的時光,散發古代文化氛圍氣息的千年歷 史古墓群,佇立在此! 這是有著豐富自然生態、千年歷史文化遺跡,具備有多彩多姿的魅力景點。

These burial mounds weave together over 1,000 years of history with the surrounding nature to create breathtaking views and a sense of ancient mystery. Rich with beautiful nature, the Miyazaki Plane is dotted with flowers throughout the year. The area offers plentiful and diverse attractions, from the great outdoors to history and cultural treasures.



西都市 西都原古墳群 Saitobaru Burial Mounds

MAP P3-D3

被認為建造於4世紀後期到6世紀的311座古墓散佈在東西 2km、南北4km的臺地上。還可以欣賞到各個季節的花兒。

Some 311 burial mounds that were made from the latter half of the 4th century to the 6th century dot this 2 km (east to west) by 4 km (north to south) area. Enjoy seasonal flowers



綾町■ 綾照葉大吊橋、川中自然公園(綾照葉樹林) 聯合國教科文組織生物圈保護區

Aya Teruha Great Suspension Bridge, Kawanaka Nature Park (Aya Evergreen Forest) UNESCO Eco-Park

川中自然公園內的壯觀溪谷上,橫跨著一座可供遊客散步的知名-照 葉大吊橋在此。這裡不僅有著日本最大規模的原生態照葉樹林,目前 還已經被聯合國教科文組織認定為"生物圈保護區"的重點保護區。

The remainder of Japan's largest untouched evergreen forest has been designated as a UNESCO eco-park. Within the park is the Teruha Great Suspension Bridge that crosses over the ravine.



延岡市 城山公園 Shiroyama Park

過去稱為延岡城遺跡,現在則稱為城山公園,在公園內建有延岡 市,第一的展望台外,還有著四季不同美麗花季和自然野外生 長, 有名的野生山茶。

The park, centered on the remains of Nobeoka Castle, has the best views within the city. In addition to seasonal plantings of flowers the park is famous for the wild species of camellia



宮崎市 Florante宮崎 Florante Miyazaki

MAP P4-C4

公園一年四季都可以欣賞到花兒和其他植物。夏天舉辦燈籠節, 冬天裝飾彩燈,每一個季節都有相應的活動,非常熱鬧。

A park that lets you enjoy flowers and plants year-round. Seasonal events also occur, including the summer's lantern festival and the winter's illumination.



阿波岐原森林公園 市民之森

MAP P4-C4

Awakigahara Forest Park, Citizen's Grove

在松林裡,每一個季節都可以欣賞到不同的花兒,5月有菖蒲園的菖蒲,夏天有 禦池的睡蓮,到了冬天可以欣賞到山茶園的山茶。在裡面散步也是非常適合的。

Various flowers can be enjoyed through the seasons when taking a stroll here. In May you can enjoy the irises in the iris garden, in summer you can enjoy the lotuses in the pond, and in winter you can enjoy camellias and pine groves.



田之影町 日之影町森林療法

MAP P3-A3

Hinokage Township Forest Therapy

在這裡,各個季節都能欣賞到不同的森林景觀,也可以進行森林 浴散步、漫步於擁有深V字谷的綱瀨川、美麗的梯田之鄉等。

The forests in this region can be enjoyed throughout the year. Go for a walk along the Aminose River in its deep V-shaped valley, or go out to visit the terraced rice fields.

美麗的日南海岸 和霧島山麓邊風光



生駒高原 Ikoma Plateau

在雄壯的霧島群山背景襯托下,可以欣賞到 四季不同的美麗花朵盛開,在春天有盛開遍 地的油菜花, 但到了秋天, 眼前一整片的山 丘, 馬上則又都會被大波斯菊覆, 一片花海 景色,美到極致。

With the majestic mountains of Kirishima as a backdrop, you can enjoy the various flowers that bloom through the changing seasons. In spring you can enjoy rape blossoms, and then in autumn you can enjoy cosmos flowers that cover the entire



日南海岸・海中公園

從宮崎市延伸到南鄉町的周邊海岸下, 可以在海岸 觀賞到色彩繽紛的珊瑚和熱帶魚群,是非常有 人氣的觀光潛水勝地之一。

An expanse near Nango that is popular among scuba divers because of its multi-colored coral and the tropical fish the can be seen here.



高千穗牧場

Takachiho Ranch

MAP P3-E1

除了有飼養著小馬、牛群、羊群等的觀光牧 場外, 這裡特色也以景色優美, 為人熟知, 只要在牧場上放眼望去, 就能眺望到一整片 壯觀的霧島群山的雄偉壯觀風光。

Cattle, sheep and ponies are raised at this tourist ranch. The ranch looks out on the majesty of the Kirishima Mountains, and is known for its beautiful view.



道路休息站

Road Station Nango: Jacaranda Grove

只栽種亞熱帶植物的植物園。這裡的藍花楹 森林栽種著700株藍花楹。5月到6月為盛開 期、最適合觀賞。

A botanical garden specializing in sub-tropical plants. The jacaranda grove here comprises 700 jacaranda trees. They are at their best from May to June.

放眼望去,海岸天際,彼此互相交融,綻放一片蔚藍,風光明媚的日南海岸國家公園內,除 了有可以和野生的馬群和野生猿猴,做自然親近地接觸外,還可以欣賞到,霧島連山所包圍 的地區和高原景觀。隨著季節與四季的交替,不斷變換著其美麗的外衣,每每都讓到訪的遊 客, 隨之怡然沉醉。

Sea and sky as far as the eye can see. At the scenic Nichinan Coast National Park you can get close to wild horses and monkeys. The beauty of the changing seasons in the regions and plateaus surrounding the Kirishima Mountains never fails to fascinate visitors.



關之尾瀑布、甌穴群

關之尾瀑布,入選為日本瀑布百選的名瀑布之一。在瀑布上流,分布著許多大大小小,無數個由小石塊. 撞擊河底,所形成的石孔,日本稱之為『甌穴群』,在台灣則稱為『壺穴群』,是值得一覽的景點。

A famous waterfall selected as one of the best 100 waterfalls in Japan. At the top of the waterfall you can see riverbed holes of various sizes. These holes were formed by the scraping of small rocks on the river bottom - an interesting site indeed.



MAP P3-E2

MAP P3-E2

禦池周圍的森林,當地則稱作『禦池野鳥之森』,一年四季中, 可以看見, 有為數不少的野鳥群聚, 是可以儘情欣賞和觀察野鳥 牛熊的自然勝地。

Around the lake spreads the Miike Wild Bird Forest. There are many wild birds here year round, making this a great spot for bird-watching.



以野生日本猿猴的棲息地,而聞名的特色景點。許多遊客看到猿猴,自然 生活的姿態,內心就會感到非常溫馨和開心滿足。目前在這裡對於,許多 研究日本猿猴生態的學者專家來說,也是非常寶貴的生態地方景觀。

Known as the home of Japan's rare wild horses, a visit to the cape allows you to see horses up close. The combination of cape greenery against the backdrop of the sea makes for an



蝦野高原(霧島地質公園

MAP P3-E1

Ebino Plateau (Kirishima Geopark)

高原周邊聳立著20多座火山,也有包括大浪池在內的火山湖。 四季各異的雄壯景觀是一大魅力。

The plateau is surrounded by more than 20 volcanoes, as well as crater lakes such as Lake Onami. The changing of the seasons offer a variety of fantastic views.



巡遊火山湖 Lake Tour

MAP P3-E1

巡遊霧島的三個火山湖——白紫池、六觀音禦池、不動池— 遊山路線。可以充分體驗到變化萬千的大自然。

A trekking route that takes you to the three crater lakes of the Kirishima region: Lake Byakushi, Lake Rokkannon-miike and Lake Fudo. Take in the glory of changing surrounding nature.



MAP P3-G3

作為野生日本猿猴的棲息地而聞名。這裡對於生態研究也是非常 寶貴的地方。僅看到猿猴自然的姿態就可以很滿足。

Famous for the wild Japanese macaques that live here. Although valued for the research that occurs here, it is also fun to just come and see the monkeys as they are in nature.

宮崎的節慶和祭典

日本最古老的史書《古書記》和《日本書紀》所記載的神話發祥地,有許多都在宮崎留存至 今。現在有許多宮崎,在各地的節慶祭典儀式中,都反映了哪段,悠久深遠的獨特歷史文化, 因此宮崎除了享有豐富自然資源外、還擁有許多豐富的四季儀式祭典活動。

Miyazaki is home to many locales that appear in Japan's oldest historical documents the Kojiki and the Nihon Shoki. Regional festivals in Miyazaki often include reenactments of this history. As Miyazaki is home to rich and beautiful nature there are also many events that allow you to enjoy the beauty of the four seasons.



青島神社 裸身祭典

Aoshima Naked Procession

青島裸身祭典, 相傳是 日本神話中, 古代的宮 崎村民為了能趕著迎接. 從海神宮殿回家鄉的 山幸彦, 一時之間, 人們太高興忘了穿著衣服, 便奪門而出. 跑來迎接而來的節慶典故由來。

This festival is said to have originated when the mythical Yukihiko was returned from the sea and nearby villagers, not having time to get dressed, ran naked to welcome him

- ●時間/1月成人之日
- 地點 / 青島神社及其參拜道路

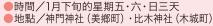
Times/Coming of Age Day in January Locations/Aoshima Shrine and its Sacred Road

師走祭

Shiwasu Festival

以供奉百濟國王禎嘉王的神門神社為中心舉辦的表達 他與兒子福智王之間父子會面的活動儀式。

An event that re-enacts the meeting of two Paekche kings, father and son, centered on Mikado Shrine, where the father is enshrined.



Times/A Friday, Saturday, Sunday period in late January Locations/Mikado Shrine (Misato Township),



延岡大師節

以擁有17m高,即日本最高的弘法大師像的今山大師為中心, 舉辦文藝表演大會和物產展覽會。

This festival holds performances and displays of local wares. The festival is centered around Imayama Daishi where the 17 meter tall statue of Kobo Daishi - the largest in Japan - can be found.

●時間 /4月第3個星期五·六·日 Times/The Third Friday, Saturday and Sunday in April





花立公園櫻花節

Hanatate Park Cherry Blossom Festival

花立公園, 在櫻花季期間, 大約有1萬多株的櫻花 在春天會盛開,到了晚上,還會舉辦夜間亮燈 活動,可以欣賞到美麗的夜櫻,櫻花盛開的規模達 到了,整個九州第一的盛名。

This is the best cherry blossom festival in Kyushu, Around 10,000 cherry blossom trees are in bloom. During the festival period you can also enjoy illuminations at night and various events

- ●時間/3月中旬~4月上旬
- ●地點/花立公園

Times/From mid-March through early April Locations/Hanatate Park



每年盛大舉辦的青島馬拉松活動, 沿途的路線途經, 除了經過宮崎市中心外、還可以看到美麗的青島和太 平洋壯觀的海岸線, 是非常具有人氣的景點。

The Coast Line and the route that runs along the center of Miyazaki City looks out over Aoshima and the Pacific Ocean.

- ●時間 / 12月上旬 Times/Early December
- ●地點/宮崎市 Locations/Mivazaki city

美鄉町 禦田祭 Onda Festival

舉辦祭典的主要目的是,祈求農作物豐收,人們能健康平安生活的日本傳統 插秧祭、儀式中、可以看見、有大匹的牛馬群在宮田裡、到處奔跑、四處濺 起陣陣泥水四花的景象、非有有趣、值得一看

備註:(宮田指的是,每一年,固定範圍中的農作物屬於神社收取的農田)

At this traditional rice-planting festival people pray for a rich harvest and for a year without illness. Among the sights to see is the racing of cows and horses through the paddy fields.

●時間 / 7月第1個星期六・日 Times/The first Saturday and Sunday in July ●地點/田代神社 Locations/Tashiro Shrine





天城開門節

Amagajo Kaimon Festival

公園內約1000棵櫻花樹和5萬株杜鵑花競相盛 放。節日期間還會舉辦舞臺活動。

This park boasts roughly 1,000 cherry trees and 50,000 azalea bushes. During the festival various staged events occur as well

- ●時間/3月下旬的星期六・日
- 地點/天城公園

Times/A Saturday and Sunday in late March Locations/Amagajo Park



北川螢火蟲節

可以在北川沿岸的生態裡,欣賞到只有棲息在北川清流附 近的源氏螢火蟲. 夜間光芒. 炫爛奪目的美麗飛舞姿態。

At the Kitagawa River you can observe the erratic flights of fire flies along the river banks. Fire flies gather here because of the rivers clear, clean water, which they need to grow to maturity.

- ●時間/6月上旬
- ●地點/北川綜合運動公園

Times/Early June Locations/Kitagama Comprehensive Activities Park

日向市

日向火男夏日季

Hvuga Hvottoko Summer Festival

在祭典中, 可以看到儀式人員, 身穿紅色和 臉上載著白色面具, 這是一種, 被俗稱為 火男的(男性專屬)面具, 女生則載著俗稱 名 字為阿福的 (女性專屬)白色面具。

Enjoy watching local residents perform funny dances while wearing red kimono, head wraps, and colorful and

- ●時間/8月第1個星期六
- ●地點/日向市站前交流廣場、日向市市區

Times/The first Saturday in August Locations/Hyuga City Eki-mae Koryu Plaza, Downtown Hyuga City





日南市 飫肥城下節 Obi Castle Town Festival

地方藝術團體 和傳統扮裝的武士隊伍等團體, 每年十月都會在 宮崎的日南市裡,舉辦傳統的四尺五寸的射箭大會等活動,來這的 遊客,往往可以藉由觀賞節日慶典活動,充分體驗到城下町,不同 的風情文化。

This festival offers a rich taste of life in a castle town, including a parade through the city featuring local arts and samurai processions, traditional quarterly events, and more

●時間/10月第3個星期六·日 Times/The third Saturday and Sunday in October

●地點/飫肥城下一帶 Locations/The Entire Obi Castle Town Area

串間市

都井岬火祭

Cape Toi Fire Festival

起源於大蛇傳說,將火把投到柱子底部,讓火 自下而上燃燒至高達30米的柱子頂端。是非 常壯觀的火祭。

An incredible fire festival where burning torches are thrown at a 30 meter high column. This festival is based on the great snake legend.

●時間/8月下旬的星期六・日 ●地點/舊都井岬飯店前廣場

Times/A Saturday and Sunday in late August Locations/former Cape Toi Hotel-mae Plaza





高鍋城燈籠節 Takanabe Castle Lantern Festival

將放於高鍋城址舞鶴公園及其周邊會場的1500多盞燈籠點亮, 非常夢

A spectacular event where more than 1,500 lanterns placed in Maizuru Park at the remains of Takanabe Castle and in the surrounding venue are all lit at once.

●時間/10月10日前後的星期六・日 ●地點/舞鶴公園周邊及町內商業街

Times/The closest Saturday and Sunday to 10 October Locations/Maizuru Park Environs and the Downtown Area

椎葉平家節 Shiiba Heike Festival

身穿日本古代傳統服飾的遊行隊伍的活動,重現過去,被稱為日本版 的 {羅密歐 與茱麗葉} 的平家公主 與源氏武將之間, 所發生的淒美動 人愛情的故事。

The highlight of this festival is the procession that re-enacts the doomed love between the Heike princess and the Genji military commander. This tale is known as the Japanese version of Romeo and Juliet.

- ●時間/11月第2個星期五・六・日
- ●地點/鶴富屋敷・村公所旁中央舞臺・上椎葉街道

Times/The second Friday, Saturday and Sunday in November Locations/Tsurutomi Yashiki, Yakuba-yoko Central Stage, Kamishiiba KaidoStreet



西都古墓祭 Saito Burial Mound Festival

在日本神話的舞臺——西都原古墓群舉辦的慶典活動。在禦陵墓 前廣場舉辦的「火焰祭典」非常值得一看。

This festival is held at the stage of Japanese mythology – the Saito Burial Grounds. The Fire Festival held at Goryobo-mae Plaza is a sight you do not want to miss.

- ●時間/11月第1個星期六・日 Times/The first Saturday and Sunday in November

●地點/西都原禦陵墓前廣場 Locations/Saitobaru Goryobo-mae Plaza

宮崎神宮大祭

Miyazaki Shrine Grand Festival

一群身穿, 歷史傳統服裝的人群, 列隊漫步遊行, 隨著 過程中,加入遊行的隊伍人群,人數會不斷增加,夜間 還會舉辦. 精彩的表演活動. 非常熱鬧。

Performers in this parade march through downtown Miyazaki City wearing costumes similar to what you would see in ancient scrolls. At night various stage events are held.

- ●時間/10月下旬的星期六・日 ●地點/宮崎神宮及宮崎市市區中心
- Times/A Saturday and Sunday in late October

Locations/Miyazaki Shrine and Downtown Miyazaki City



Takachiho Nighttime Shinto Music and Dancing

在神話之鄉——高千穗町內舉行的祭奠活動 感謝並祈求五穀豐登。徹夜表演33番神樂舞。

Held in Takachiho, the home of Japanese mythology, this festival is for offering prayers and thanks for abundant harvests. A total of 33 dances are performed throughout the evening.

- ●時間/11月下旬~2月上旬
- 地點 / 高千穗町內各地的神樂宿

Times/From late November to early February Locations/Shinto Music and Dance Accommodations within Takachiho Township

南接霧島、與火山群相鄰、可謂占 <u>而且其自然資源豐富多彩,孕育出了</u> 這也是其一大優勢。可以根據多種多 樣的泉質選擇溫泉和住宿,在泡溫泉的同時還能欣 賞周圍的景色,利於消除疲勞、健康美膚等。



MAP P4-F4

擁有豐沛的溫泉和住宿設施, 可以在泡溫 泉的同時眺望眼前一望無際的海洋。

Take in a view of the Pacific Ocean as you bath at a local hot spring. Limited only at a few local hotels of this area.

【諮詢】(抒情旅館 地藏菴) ☎0985-65-0039/(宮崎全日空假日度假酒店) ☎0985-65-1555/(HOTEL GRANTIA AOSHIMA 太陽閣) ☎0985-65-1531/(青島 Grand Hotel) ☎ 0985-65-0111/(Hotel Route-Inn 宮崎青島) 🕿 0985-55-4122/(青島 Cingmale) ☎0985-55-4390

[Inquiries] (Jizoan, the Lyric Poetry Inn) 20985-65-0039/(ANA Holiday Inn Resort Miyazaki) 20985-65-1555/(Hotel Grantia Aoshima Taiyokaku) 20985-65-1531/(Aoshima Grand Hotel) **☎**0985-65-0111 / (Hotel Route Inn Miyazaki Aoshima) **☎** 0985-55-4122 / (Aoshima Cinq Male) **☎**0985-55-4390



從宮崎市中心部的大澱河畔 湧出的溫泉。有3處住宿設 施供選擇。

A hot spring located in central Miyazaki on the Oyodo River front. Enjoy three different accommodation facilities.

(宮崎觀光酒店) ☎0985-27-1212/ (酒店金住) ☎0985-25-3455

[Inquiries]

(Miyazaki Kanko Hotel) 20985-27-1212/ (Hotel Kanezumi) **☎**0985-25-3455



有大浴場、露天浴池和單間 利用的單獨浴池等, 可以享 受多種溫泉。

Enjoy various types of hot springs, including large bathing pools, outdoor bathing, and private bathing rooms in a separate area.

【諮詢】(松泉宮) ☎0985-21-1111 [Inquiries] (Shosenkyu) 20985-21-1111



大浴場裡有酒浴池、藥湯浴 池等, 旅店客房裡也有絲柏 浴池。

The large bathing pools include sake baths and medicinal baths, and the overnight guest rooms also feature cedar bath tubs.

(蔵元 綾 酒泉之杜) ☎0985-77-2222 [Inquiries] (Kuramoto Aya Shusen No Mori) 20985-77-2222











這裡是日本眾多神話中的發源之地,以著名 的高千穗夜神樂 和傳統的舞蹈表演活動, 讓在這裡的天岩戶溫泉,享有不少盛名。

There is a large bathing pool and sauna at this hot spring, which is themed around kagura, the traditional dance famous in Takachiho.

【諮詢】 (天岩戶溫泉) ☎0982-74-8288 [Inquiries] (Amanoiwato Hot Springs) 20982-74-8288



位於蝦野高原山腳的溫泉。也有露天浴池 和蒸氣浴浴室等。

A hot springs located at the foot of the Ebino Plateau. Features outdoor bathing, steam bathing and more.

【諮詢】 (上湯) ☎0984-33-1104/(下湯) ☎0984-33-3611 [Inquiries] (Ueyu) 20984-33-1104/(Shitayu) 20984-33-3611



已全線廢除營運的列車車廂, 經營者利有 創意, 讓整座列車, 目前被規劃為旅館的 住宿休憩的設施。

Train cars that sit on an unused rail line have been converted into relaxing places to stay.

【諮詢】(日之影列車旅館有限責任事業公會) ☎0982-87-2600 [Inquiries] (Hinokage Train Inn Limited Liability Cooperative) 20982-87-2600



略帶紅色的碳酸氫鈉泉. 別名「蘇打泉」 很受歡迎。

This spring contains sodium bicarbonate and has a reddish tint. This popular hot spring is also known as the Cider Springs.

【諮詢】 (湯之元溫泉) ☎0984-42-3701 [Inquiries] (Yunomoto Hot Springs) 20984-42-3701



日南首屈一指的天然溫泉。這個地區有5處 溫泉・住宿設施。

The best natural hot springs in Nichinan. There are five hot springs and accommodations within the area.

(北郷 音色香之季・合歡之花) ☎0987-21-7110/ (Hotel J's 日南 Resort) ☎0987-55-3333/ (Sun Cherry 北 郷) ☎0987-55-3611/(北郷溫泉旅館 丸新莊) ☎0987-55-2953 (蜂之巢Cottage) ☎0987-55-3828

Nemu-no-hana) 20987-21-7110/ (Hotel J's Nichinan Resort) 20987-55-3333/ (Sun Cherry Kitago) 20987-55-3611/ (Kitago Hot Springs Inn: Marushin-so) 20987-55-2953/ (Hachinosu Cottage) 20987-55-3828









MAP P3-F3

要想進一步的瞭解宮崎,就要體驗這個地區獨有的風土人情。通過運動和休閒娛樂享受宮崎豐 富多彩的氣候風土,再通過創作體驗讓旅程變得更加充實豐滿。

陶藝・印染・紡織品 Pottery, Dyeing, Weaving

製作陶俑・勾玉 MAP P3-D2

西都市 MAP P3-D3 Haniwa Magatama Jewel Creation



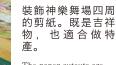
在體驗實習館.全 年都可以體驗陶 藝、印染和紡織。

At the hands-on learning center vou can experience making pottery, dveing, and weaving at any time of the year.

【諮詢】 (綾國際手工藝城) ☎0985-77-1223 [Inquiries] (Aya International Craft Castle) 20985-77-1223

體驗雕刻 Hands-on Carving

高千穗町



The paper cutouts are used to decorate the four corners of a Kagura stage. These are used as good-luck charms and make for excellent souvenirs as well.

【諮詢】 (高千穗町觀光協會) ☎0982-73-1213 [Inquiries] (Takachiho Township Tourist Association) 20982-73-1213

採摘水果 Fruit Picking





1月~5月,可以採 摘溫室栽培的草 莓, 9月可以採摘 梨和葡萄。

January through May is a great time to pick greenhouse-grown strawberries. In September you can enjoy picking Asian pears and grapes.



總共開設了, 有十六項的 陶俑體驗製作方式講座. 讓你可以充分體驗到,過 去生活在古代, 傳統的生 活方式。

There are sixteen different courses that allow you to experience what life was like during ancient times.

(古代生活體驗館) ☎0983-41-0041 [Inquiries] (Ancient Lifestyle Center) 20983-41-0041

撈飛魚 Flying Fish Catch



從海港開船到海 裡,用誘魚燈打撈 聚集在海面下的飛 魚。

串間市

After setting out from the harbor you will use lights to attract flying fish to the surface of the sea, from which you scoop them up in small

【諮詢】(串間市東漁業合作社) ☎0987-76-1515 [Inquiries] (Kushima City Higashi Fishing Cooperative) 20987-76-1515

農家民宿 A Night in Farmhouse





在縣內的農村開 展。住在農家、體 驗宮崎的農家生

Developed within the prefecture's farming villages. Stay at a farmhouse to experience the life of a Miyazaki farmer.

衝浪 Surfing 縣內各地 MAP P3-A4~G3



在宮崎縣內. 很多海岸 一年四季,都有著波 濤匈湧的海浪, 能讓專業 衝浪玩家來衝浪, 是日本 著名的衝浪聖地。

The surf capital of Japan. There are waves here year-round. Various points throughout the prefecture offer a variety of wave types.

釣魚 Fishing



縣內的海港和海岸都 設有釣魚場, 宮崎臨 海公園裡甚至設有釣 魚公園。

縣內各地

There are places to fish at the various harbors and coastlines within the prefecture. There is a fishing park within Miyazaki Seaside Park as well

滑雪 Skiing



位於日本最南端、擁有 海拔1610m的滑雪場的

天然滑雪場。

五瀬町 MAP P3-B2

Located at the southernmost point in the prefecture, this natural ski area features slopes that reach an altitude of 1,610 meters.

【諮詢】 (五瀬高地滑雪場) ☎0982-83-2144 [Inquiries] (Gokase Highland Ski Area) 20982-83-2144

潛水 Diving



騎馬 Horseback Riding

縣內各地

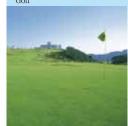
在宮崎海邊, 觀光的潛水活動, 非 常受到各地遊客歡迎,由於海洋受 到黑洋潮流, 所帶來的的豐富微生 物的影響. 可以看到這裡. 有不同 色彩豐富的珊瑚礁以及熱帶魚. 聚 集在此, 四處悠遊。

Diving is also popular in Miyazaki. Thanks to the refreshing benefits of the Kuroshio you can see coral reefs and tropical fish.



皮劃艇 Canoeing

高爾夫



南國宮崎即使在冬天. 草坪也是綠油油的,所

縣內各地

縣內各地

以在各地都可以打高爾 夫球。代表日本的職業 比賽也在這裡舉辦。

Enjoy golfing year-round in Miyazaki, where the courses remain green in winter, and where Japan's pro tournaments are held

觀看運動的營地訓練

Sport Camp Spectating

在宮崎職業棒球和足

球的營地訓練十分熱 鬧。推薦2~3月、10 月~11月兩個季節去 觀看。

Miyazaki is a hot place for pro baseball and soccer sport camps. Two seasons are recommended: February through March and October through November.

公園高爾夫 Park Golf



whole family

宮崎市 MAP P4-F4

縣內各地

享有四面海風吹拂,綠意 盎然的高爾夫球場, 共有 36個球洞, 所有的娛樂設 施, 適合全家大小, 所有 大人小孩都能開心玩樂。 Enjoy rich greenery and ocean breezes at 4 different 9-hole courses. Fun for the

【諮詢】(青島公園高爾夫球場)☎0985-65-1113 [Inquiries] (Aoshima Park Golf Course) 20985-65-1113

徒步偶來(olle)



「偶來」,源自韓國濟州島的話 語, 意思是代表著, 徒步旅行的 統稱之意, 而在霧立越, 高千穗 霧島等地方,除了四季分明,還可 以悠閒. 利用徒步方式走在. 風 景秀麗的海岸線和山岳小路上 透過身心靈的感官, 去體驗高千 穗的大自然與歷史文化樂趣。

Experence the many charms of the seasons at Kiritachigoe, Takachiho, and Kirishima. Takachiho is also outfitted with a Kyushu Olle course.



觀星 Astronomy





宮崎是一個陽光燦爛、土壤肥沃的農業縣。 也是食材的寶庫, 既有山珍, 也有海味。這 樣的宮崎, 其肥沃的土壤培育出的美食也都 是絕品。

Miyazaki is an agricultural prefecture with a bright shining sun and fertile farmlands. It is a treasure trove of foods and has delicacies from both the sea and mountains. The richness of Miyazaki offers a full line of gourmet possibilities.

用炭火將土雞慢慢烤到恰到好處的 焦黃色, 是代表宮崎的土雞料理。

Char-grilled chicken is a staple of Miyazaki cuisine. This dish is made by slowly grilling chicken to perfection over an open flame.







乾酪包



在宮崎擁有不可動搖 的人氣。使用了足量的 植物性芝士, 具有獨特

的風味。 Ever-popular in Miyazaki, these steamed buns are stuffed with a non-dairy cheese. A truly



芒果生長到成熟, 可以採收時, 每一粒, 皆是按照糖度15度以 上, 重量350g以上, 做為驗收 的標準,嚴格的標準,是宮崎 芒果, 頂級味道的保證。

Our mangos are grown under the strictest conditions. The end result it's delicious even when eaten Even the white pith can be is a sugar degree of 15 or higher right off the tree. and weights of 350g or higher.

可以連皮一併食用的 發祥於宮崎的柑橘類水 完全熟透也很美味。

rind and all. Big and sweet, origin is refreshingly sweet.

金橘。大而甘甜,沒有 果,內部的白色皮也可以 食用, 甜味清爽不膩。

This citrus fruit can be eaten This citrus fruit of Mivazaki eaten.



發祥於宮崎的壽司卷, 用海苔將蝦、洋生菜和 團卷起來, 再用烤箱烘 蛋黃醬一起卷起來。

This sushi wrap originates Seasoned pork is wrapped from Miyazaki. It is made by wrapping shrimp, lettuce, and mayonnaise in seaweed.

18



烤而成的速食。

around onigiri and grilled in an oven. An original fast food of Mivazaki.



This local favorite is eaten by dipping boiled udon noodles in a sauce in which agetama (bits of fried tempura batter) are floating.

Chicken nanban is chicken fried in oil, dipped lightly in sugared vinegar and then finished off with a tartar sauce

在炸雞塊上, 放上甜醋和

可口的塔塔醬, 清爽而不

油膩,十分美味又好吃。

topping. original taste.

味噌冷湯 Chilled Soup (Hiyajiru)

宮崎的鄉土料理, 非常適合, 夏天 食用, 在製作過程中, 主要的材料

是將; 新鮮的魚肉 加上豆腐、黄瓜及冰涼的味噌湯, 一 起混合後, 攪拌而成的美味料理。

This local summer time dish combines fish meat, tofu, and cucumber in a cold

Recommended Routes of Discovery⟨Misato Township → Hyuga City → Nobeoka City⟩

Look out Over Magnificent Natural Beauty of a Deeply Indented Coastline

擁有百濟王傳說的美鄉町。那裡既有作為日韓 友好象徵而建造的西邊的正倉院(百濟館),還 有自然編織出的雄壯景觀。既能觀賞到自然風 光,又能學習到歷史。

Misato is home to the legend of King Paekche. Here you can see the Western Shosoin Temple (the Paekche Building), built as a symbol of the friendship between Japan and South Korea, this route will teach you about history and allow you to experience the marvels of nature.





作為日韓交流象徵意義的歷史建築。裡面珍藏有不少百濟時代的珍貴國寶在裡面。 Built as a symbol of Japan-Korea exchange, Includes replicas of national treasures from the Paekche era.

The Western Shosoin Temple (the Paekche Building)

The Sea Cross (The Sea of Cruz) 因岩石被侵蝕而看起來像十字, 所 以取名「十字海」。據說可以為人們 實現願望。 Named because the rocks have been eroded into a cross formation. There is a legend that wishes made here come true. Approximately 10 minutes by car Approximately 80 minutes by car Umagase 由於受到太平洋,不斷的波 濤洶湧侵蝕下, 形成了外型 有如馬背的岩石特色 高度達到有70m的柱狀石 紋斷崖絕壁的壯觀景觀。 These 70 meter high sheer cliffs were built by the washing of the rough waves of the Pacific Ocean. 置車約50分鐘 Approximately 50 minutes by car

城山公園

延岡市

Shiroyama Park

延岡城的城址。被改造成了公園,也是賞櫻、 賞山茶的名勝。

The remains of Nobeoka Castle are preserved as a park, now famous for its cherry and camellia blossoms.

Recommended Routes of Discovery (Takachiho)

遊玩日本神話的

Visit Takachiho, where Myths Reside

在高千穗町這裡,每一處的自然風光景點,都可 是日本神話故事傳說的起源地之一, 可以說是 非常具有人氣指標的文化魅力景點。

Takachiho is known in myth and legend as the location where the gods came to earth. This route, popular with tourists, takes you to see the area's beautiful nature and locations known from myths.





Approximately 135 minutes by car from Miyazaki Station



由於五瀨川河,所侵蝕阿蘇熔岩而 形成, 長達20公里的V字形峽谷, 在夏天和秋天的景色,都非常不同 而具有獨樹一格之美景色。

A ravine of 20 km in length that was created by the erosion of lava from Mount Aso. The views in summer and autumn are outstanding.

Approximately 20 minutes by car

海拔513m, 可以觀賞到阿蘇五嶽和祖母連山的全景。

★ 米许林・绿色导游・iapon(1星获得)

Enjoy a panoramic view of the Sobo Mountains and the five peaks of Mount Aso from an elevation of 513 meters. Michelin Green Guide Japan (Awarded 1 Stars)



酒窖隧道

可以在這裡購買到, 高千穗特產之一的 燒酒,在這裡,所有的酒類的製造過程, 都是利用陳年的廢棄鐵路隧道, 所釀造 的美味燒酒喔。

Buy Takachiho products and shochu within this old railway tunnel.



minutes by car

『車約10分鐘 Approximately 10

Takachiho Shrine

擁有1200年歷史的古老神 社。據說求姻緣非常靈驗。

A shrine that boasts more than 1,200 years of history. Known for being fortuitous for forming marriage ties.



車約20分鐘

Approximately 20 minutes by car



天岩戶神社·天安河原 FFFFF Amanoiwato Shrine, Amanovasukawara River Bed

相傳日本古書中有記載,日本的天照大神因其兄弟,胡亂非為,因此憤而決定隱身於 天岩戶神社旁的大岩洞內, 因此後人, 所建造的天岩戶神社, 主要的目的, 便是在祭 祀, 天安河原岩洞中所發生的傳統神話故事。

The Amanoiwato cave is a place that appears in Japanese myth and is considered a holy place. The Tenan



riverbank is also a popular power spot.

崎站

壯觀的景色。

Enjoy seasonal flowers year-round at Florante. The pine trees in Citizen's Grove are also relaxing.

置車約45分額

Approximately 45 minutes by car

Experience the Flowers and Greenery of the Central Area 在宮崎, 只要稍微離開宮崎市市區一點, 就能融 入豐富多彩的自然中。向東行走可以看到雄偉 的日向灘, 向西走則可以看到有很多照葉樹的 森林。是一條觀賞自然景觀的路線。

飽享縣中地區的

花兒和綠色

Just a short distance away from downtown Miyazaki City and you will melt into the nature of the Prefecture. To your east you will be able to see the magnificent Hyuga sea; to the west you will be able to see rich evergreen forests. This route allows you to enjoy the sights of nature.

Road Station: Phoenix

Coast and the Pacific Ocean from here.







Aya Baji Park

可以體驗騎馬和遛馬,春天還可 以觀賞到櫻花和油菜花。

Experience horseback riding and leading horses. In spring you can enjoy the cherry and rape blossoms.



Approximately 10 minutes by car



藏元綾酒泉之社

Aya (Teruha Great Suspension Bridge), Kuramoto Aya: Shusen-no-Mori 宮崎縣的綾町裡,除了有面積廣大的闊葉林森林,還有日本 少見「以酒為主的主題樂園」、這裡的酒、因使用名水「綾 的湧水, 造酒而聞名, 遊客可以在當地體驗和購買特產。

This suspension bridge offers views of the largest untouched Teruha forest in Japan. Souvenirs can be bought at

聯合國教科文組織生物圈保護區是指?

需具備保護、開發、學術三條件外,同時以保護生態系統和自然資源,能做持續有效地 再生利用,為發展目標,以主張人與自然地區共生發展方向,為主要目的。

A UNESCO eco-park is a region that serves three functions (preservation, development, and academic activities) for the purpose of continually preserving the natural habitat. It is expected that these regions will develop in harmony with nature.



青島

Approximately 6

minutes by car

Aoshima

被稱為「鬼神洗衣板岩石」的條紋狀岩石 包圍的小島。島上建有青島神社。

員車約35分額

Approximately 35 minutes by car

A small island surrounded by wave-shaped rocks known as the Devil's Washboard. Also home to Aoshima Shrine. Michelin Green Guide Japan (Awarded 2 Stars)

24

Experiencing Miyazaki's History and Animals

在中部地區, 西都郊區外, 散布著300多座, 可 供遊客觀賞,屬於西元前4世紀到西元6世紀, 歷史悠久的古墓, 非常具有歷史文化價值, 此外 附近的鳳凰動物園, 同樣也非常有可看性, 可以 一同前往觀賞。

Located in the center area of the prefecture, Saito is home to roughly 300 burial mounds that are said to have been made from between the 4th century BCE and the 6th century CE. As the burial mounds bring you closer to Japan's distant past, you can also embark on a course to visit the only zoo within the prefecture.





駕車約60分鐘

Approximately 60

minutes by car

鳳凰自然動物園

日本首座開放遊客親近野生動物的樂園, 非常有 趣, 值得一遊和體驗。

This is the first zoo of its kind in Japan to present animals in settings that are close to their natural habitat.



供奉第一代神武天皇的宮崎神宮。

Miyazaki Shrine is a shrine to the memory of the first emperor, Jinmu.



平和台公園

Heiwadai Park

平和台公園內, 建有〔和平 塔〕,可以遠眺整個宮崎的 原野街道風光與海灘廣闊 美景。

Heiwadai Park features Ḥeiwa-no-To, a tower that lets you look out over the whole of the downtown area.





都農河豚蓋飯

Suno Blowfish Ricebowl

都農町的名產,是金色的豚蓋澆 飯。可以搭配沾著3種不同的醬料 食用,有(特制調味汁,當地產的梅 子汁, 紅葉泥調味汁), 口感來說, 膠質十分豐富的海鮮蓋飯喔。

Uses the golden blowfish that Tsuno is famous for. Enjoy it with any of three sauces.



西都原考古博物館

裡面提供最新古墓,即時考古的資訊外,遊 客還能免費入場觀賞文物, 此外博物館內 還有管理人員, 能幫你解說古墓群的歷史文 化等.詳細資訊。

A museum that will further your knowledge of the burial mounds. There are curator-led guided tours as well. (Free



都農葡萄酒莊

酒莊位於地勢略高的丘陵上, 在裡除了可以觀 賞到葡萄酒的釀造過程外, 還能親自品嚐, 試 到滿意後, 還能購買喜歡的伴手禮回家哦。

Located on a hill with vistas of the entire town, the winery offers tours, tasting and purchases.



Recommended Routes of Discovery ⟨Miyakonojo City → Takaharu Township → Kobayashi City → Ebino City⟩

周遊

Wind Your Way Around the Kirishima Mountains

最容易感受到一年內四季變遷的是位 於霧島連山山腳的縣西地區。很多觀 光景點都可以一邊眺望雄壯的高千穗 峰、韓國嶽,一邊觀賞綠色的牧場、湖 畔的森林以及四季各異的花兒。

In the western area of the prefecture are the Kirishima mountains. At the foot of these mountains are some of the best areas in the prefecture for seeing the changes of the seasons.

Various tourist spots with green pastures, lakeside forests, and seasonal flowers allow for views of the majestic Mount Takachiho and Mount Karakuni.

蝦野高原, Ebino Plateau koma Plateau 小林市 Kobayashi City 蝦野綠色公園 Green Park Ebino 5原町 蝦野溫泉 禦池野鳥之森公園 Ebino Hot Springs. Mi'ike Yacho-no-Mori Park 高千穗牧場 霧島工廠花園 Factory Garden 關之尾瀑布 Sekino-o Falls



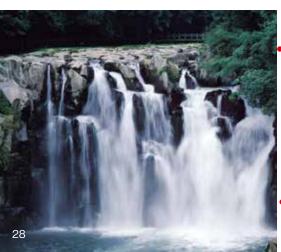
Approximately 20 minutes by car from Miyakonojo Exit

Iivakonojo Exi

Kirishima Factory Garden

遊客在當地, 能參觀像是有啤酒工廠和燒酒工 廠..等等.外,還可以享受,開放型的餐飲休閑 廣場。在一旁公園內, 還提供大家, 能免費飲 用的霧島裂罅水, 這也是非常受到大家歡迎和 喜愛的理由之一哦。

Tours are available of the shochu distillery and craft beer brewery and you can also taste the Kirishima Spring Water.





在這有著世界最大範圍,壯觀的甌穴群, 是我們通稱的〔壺穴〕, 主要是利用河水的沖刷作用, 所造成的奇特地形風貌,是非常值得一看的景點。

These perfectly circular holes in the riverbed are famous for being among the largest in the world, resulting from the erosive effects of smaller rocks on larger rocks.



Approximately 30 minutes by car

Takachiho Ranch

是九州地區最大的畜牧養殖場,人們除了 可以接觸牛群, 還可以體驗騎馬活動和參 觀學習、體驗到酪農們的日常工作生活。

Enjoy riding horses, petting calves, sightseeing, and dairy farming.



Approximately 30 minutes by car



自然的 寶庫哦!

禦池野鳥之森公園

位於霧島連山,火山口湖的山腳下,是日本全國著名稀有的 Watch a variety of wild birds in this park located at the base of the crater lake in the Kirishima mountains.



Mi'ike Yacho-no-Mori Park

都城烤肉三昧船裝禦膳

一人份的烤肉套餐, 裝在船形狀的容器 中, 裡面裝著新鮮的牛肉、豬肉、雞肉和 當地盛產的季節時蔬, 配上三種沾醬, 是一款非常豐富的特色美食套餐。

A serving of grilled meat for one, arranged on a boat-shaped dish, with grilled beef, pork and chicken, plus local vegetables. Enjoy with any of three different sauces.



Approximately 40

minutes by car



Approximately 30

minutes by car

以盛開滿山花朵的高原為景點, 聞名日本全國各 地,在大片的高原上,栽種的有油菜花、冰島罌粟 花、大波斯菊等等,不同的花季,能看見不同的美 麗花海, 綻放其中。

Known as the "Plateau of Flowers," rape blossoms, Iceland poppies, and cosmos flowers bloom in this area.



位在霧島錦江灣國立公園內。是豐富多彩的自然資源寶庫, 可以觀賞到四季不同, 優美的景色。 Kirishima Kinko Harbor National Park. Abundant with nature, this park offers various views throughout the year.

不動池

享受森林浴的芬多精、欣賞倒映在火山口湖上的四季明媚風光

Feel the Breath of the Forest and see the Seasons Reflected in Crater Lakes

徒步巡遊蝦野高原、火山湖

Trekking up in Ebino Plateau and its Lakes

這裡被日本全國, 評選為適合森林浴的森林浴百選之一外, 也是日本人心中, 最喜愛, 悠閒自在漫步, 道路五百選之一, 有機會不妨來這一遊, 享受大自然的 森林浴吧!

Experience the beautiful nature of the "Ebino Plateau and Lakes Tour - Discovering Nature Trail", which is home to one of the top 100 forests in Japan and one of the top 500 walking trails in Japan.

白紫池 Lake Byakushi



直徑250m、水深1m左右的火 山口湖。曾經被用作嚴冬的滑 冰場。

This crater lake has a diameter of 250 m but a depth of just 1m. In the past it was used as a skating rink during cold winters.

六觀音禦池 Lake Rokkannon-miike



湖水呈鈷藍色,被認為是霧島 最美的湖。秋天紅葉期間,也非 常美麗, 值得一看。

Said to be the most beautiful of the Kirishima lakes, this one is a lovely cobalt blue in color. It's at its best in autumn when the leaves are changing

不動池 Lake Fudo



透明度高,據說一天可以變換七 種顏色的湖。蝦野高原上唯一 個可以在車上看到的湖。

This very clear lake is said to change color seven times over the course of a day. It is the only lake visible from a car on the Ebino Plateau.

蝦野綠色公園

Green Park Ebino

在這設有可口可樂工廠,可以提供參 觀,遊客可以一方面了解,知名的可口 可樂的生產過程外,外面還有花園,提 供遊客駐足休息,是一處具有多重功 能的休閒觀光工廠。

Take a tour of the Coca-Cola plant and enjoy a flower garden at this multi-purpose facility.

駕車約10分額

是宮崎縣內, 首屈一指的溫泉鄉, 蝦野市各地 的溫泉,提供遊客休憩住宿。

如京町、吉田、白鳥、加久藤等地, 到處都有舒適



One of the best locations for hot springs within the prefecture. There are hot springs at various locations throughout Ebino, including Kvomachi, Yoshida, Shiratori and Kakuto.

Recommended Routes of Discovery⟨Nichinan City → Kushima City⟩

享受在南國自然 風光和情調下

Drink in the Natural Beauty and Atmosphere of the Southern Climes

從國道一路南下,除了可以看見沿岸一望無際,壯觀的藍色大海外,還能體驗到有著日本濃厚江戶歷史風情的街道文化,而附近的景點樂園,更提供遊客們,可以親身接觸到,許多野生動物的機會,在這裡,你可以同時一起享受到有,江戶歷史文化和南國渡假風光,二種情調的好地方。

Follow the national highway southward on its north-south course, along the never-ending blue of the Pacific Ocean. You'll find an area that is rich in history and a resort feel, offering townscapes from the Edo period, encounters with wild animals, and sporting opportunities.

SUN MESSE 豬八重溪谷 😭 日南 Inohae Gorge Sun Messe Nichinan 日南市 鹅戶神宮 飫肥城,飫肥城下町 Udo Shrine Obi Castle, Obi Castle Town 油津港 Aburatsu Port 道路休息站「南鄉蘭花楹」 Road Station Nango Jacaranda Grove Marine Viewer南鄉 Marine Viewer 志布志灣 Nango 大黑海豚樂園 幸島 Kojima Shibushi Harbor Daikoku Dolphin Land 都井岬 Cape Toi

START 宮崎站 Miyazaki Station



從宮崎站出發. 駕車約1小時

Approximately 60 minutes by car from Miyazaki Station



2

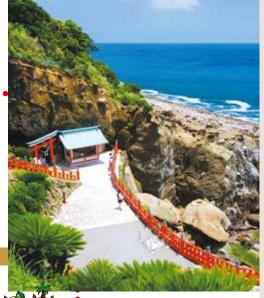
鹤戶神宮

Udo Shrine

鹅戶神宮本殿,外觀有著紅色朱漆的正殿神社建築,坐落在面向大海的懸崖洞穴裏,只要從洞穴向外看出去,就可以看見,整片大海景色,感覺非常壯觀,是屬於所有日本神社建築中,非常少見和特有的地形景觀風貌。

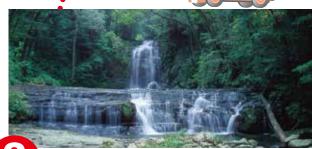
★米許林・綠色導游・japon(1星獲得)

This unique shrine features a vermillion-painted main structure enshrined within a cave facing the sea. Michelin Green Guide Japan (Awarded 1 Stars)



駕車約50分鐘

Approximately 50 minutes by car



駕車約40分鐘

Approximately 40 minutes by car

3 豬八重溪谷 ■■

位處於宮崎縣南部的日南市, 來這可以聽到豬八重川的涓涓的溪谷流水聲, 感受森林小溪的寧靜. 隨意散步其中, 在遊客中享有非常高的人氣和知名度。

Strolls are popular here along trails that allow you hear the gurgle of the Inohae River.



日南市

烤鰹魚飯

Crillod Bonite

材料來自每天早上捕撈到的新鮮鰹魚, 調好味道,放在炭爐上炙烤,再將其蓋 在米飯上食用後,再依序加入茶水泡在 一起,最後品嘗這一道美味的佳餚。

Freshly-caught bonito is seasoned and then grilled over a hibachi grill before being served on a bed of rice. Finish it off with ochazuke, a dish of rice, seasonings and tea.

<u></u>の 南部



飫肥城・飫肥城下町 Obi Castle, Obi Castle Town

有殘留著江戶風情的城下町,也有重現了藩主府邸的屋子。

See the castle town that dates back to the Edo period, and the reconstructed home of the castle's lord.

Approximately 35 minutes by car



海裡的景象, Marine Viewer \ ake

Marine Viewer Nango

半潛水式的水中觀光船,可 以乘坐玻璃船漫遊日南海中 公園的大海。

Take a walk on the ocean in a semi-submersible glass-bottomed boat at the Nichinan Marine Park.



在船上可以看到

Approximately 5 minutes by car

『車約5分鐘

Road Station Nango Jacaranda Grove

到了5月下旬,日本唯一一個擁有1000株藍花楹 的藍花楹群生林開出藍紫色的花朵。

From late May onward, Japan's only grove of 1000 jacaranda trees is in bloom with their lovely bluish purple flowers.







Kojima

軍約30分鐘

Approximately 30

大約有100頭野生猿猴, 棲息 於此,它們頭腦靈活,學習文 化的程度頗高, 自然生活中, 懂得用水清洗白薯後,再食 用, 是高智慧的靈長類動物。

Roughly 100 wild monkeys, with social skills advanced to the point where they wash their potatoes before eating them, live here.



minutes by car 車約50分績 Approximately 50

在可以俯瞰太平洋的平緩連綿 的丘陵地上, 能親看到一種叫 做禦崎馬的野生馬群們,在哪 吃草, 悠閒自在休憩的景象。

The pacific ocean spreads out before your eyes at this cape which is also home to numerous wild horses.



Shibushi Harbor Daikoku Dolphin Land

在這裡可以放鬆心靈,享受體驗到,接觸海豚 和給企鵝餵食娛樂秀外, 還有其它許多生態 娛樂設施,不妨來這裡,體驗玩看看吧!



minutes by car

大阪 Osaka 東京 Tokyo 福岡 Fukuoka Pukuoka Nagoya Miyazaki Naha

航空 By Air

台北

Taipei

路線	所需時間	定期班車	公司名
Route	Required time	Regular services	Airline name
東京(羽田)—宮崎	約90分鐘	往返18次	ANA·JAL·Solaseed Air
Tokyo (Haneda) - Miyazaki	Approx. 90 min	18 round trips	ANA/JAL/SNA
東京(成田)-宮崎	約100分鐘	往返1次	捷星航空
Tokyo(Narita)-Miyazaki	Approx.100min	1 round trips	Jetstar Airways
大阪(伊丹)—宮崎	約60分鐘	往返11次	ANA•JAL
Osaka (Itami) - Miyazaki	Approx.60 min	11 round trips	ANA/JAL
大阪(関西)—宮崎	約65分鐘	往返1次	樂桃航空
Osaka (Kansai) - Miyazaki	Approx.65 min	l round trips	APJ
名古屋(中部)—宮崎	約75分鐘	往返3次	ANA
Nagoya (Chubu) - Miyazaki	Approx.75 min	3 round trips	ANA
福岡─宮崎	約45分鐘	往返13次	ANA•JAL•ORIENTAL AIR BRIDGE
Fukuoka - Miyazaki	Approx. 45 min	13 round trips	ANA/JAL/ORC
沖繩─宮崎	約80分鐘	往返1次	Solaseed Air
Okinawa - Miyazaki	Approx.80 min	1 round trips	
首爾──宮崎	約100分鐘	每週往返6次	韓亞航空(OZ)·易斯達航空(ZE)
Seoul - Miyazaki	Approx. 100 min	6 round trips a week	Asiana Airlines (OZ)·Eastar Jet(ZE)
臺北─宮崎	約130分鐘	每週往返2次	中華航空(CI)
Taipei - Miyazaki	Approx. 130 min	2 round trips a week	China Airlines (CI)

【諮詢】(ANA) ☎0570-029-222 / (JAL) ☎0570-025-071 / (Solaseed Air) ☎0570-037-283 / (Oriental Air Bridge) ☎0570-064-380 / (捷星航空) ☎0570-550-538 / (易斯達航空) ☎050-5520-6712 / (後桃航空) ☎0570-200-489 / (韓亞航空) ☎0985-35-0011 /

[Inquiries] (ANA) \$0570-029-222 / [JAL) \$0570-025-071 / (Solaseed Air) \$0570-037-283 / (Oriental Air Bridge) \$0570-064-380 / [Jetstar Airways) \$0570-550-538 / (Eastar Jet) \$050-5520-6712 / (APJ) \$0570-200-489 / (Asiana Airlines) \$0985-35-0011 / (China Airlines) \$0985-64-9277

輪渡 Car Ferry

(中華航空) 20985-64-9277

11113112			
航路 Route	班車數、時刻表 Number of flights/Time table		
		每日運行 Daily	
神戸 航路	宮崎	19點10分出發 隔日7點30到達 Depart at 19:10 Rrrive at 07:30 on the next day	神戸
Kobe route	Miyazaki	隔日8點40分到達◆ 19點10分出發(星期一~星期六) Arrive at 08:40 on the next day Depart at 19:10 (From Monday to Saturday)	Kobe
		隔日8點40分到達◆── 18點10分出發(星期日) Arrive at 08:40 on the next day Depart at 18:10 (Sunday)	

【諮詢】(宮崎輪渡〈預約中心〉) [関西] ☎078-321-3030/ [宮崎] ☎0985-29-5566 [Inquiries] (Miyazaki Car Ferry〈Reservation Center〉) [Kansai] ☎078-321-3030/[Miyazaki]☎0985-29-5566 JR Be Magasaki

大分 Hakata Kokura

「世多 小倉 大分 Oita

「大分 Hakata Kokura

「大州 新幹線
「大代 Yatsushiro 日向 Hyuga
を 下崎

Kyushu
shinkansen

「新城 Miyazaki
Miyakonojo Nichinan
東児島 Kagoshima 中間 Kushima

JR JR

品間	所需時間
Areas	Required time
博多~宮崎 Hakata - Miyazaki	約5小時(利用新幹線時,約3小時40分鐘) Approx. 5 hours (by using Kyushu Shinkansen – approx. 3 hours 40 minuites)
小倉~宮崎	約4小時20分鐘
Kokura - Miyazaki	Approx. 4 hours and 20 min.
大分~宮崎	約3小時
Oita - Miyazaki	Approx. 3 hours.
延岡~宮崎	約1小時
Nobeoka - Miyazaki	Approx. 1 hour.
日向~宮崎	約43分鐘
Hyuga - Miyazaki	Approx. 43 min.
鹿兒島~宮崎	約2小時
Kagoshima - Miyazaki	Approx. 2 hours.
宮崎機場〜宮崎	約15分鐘
Miyazaki airport - Miyazaki	Approx. 15 min.

JR(新幹線) 十高速巴士(B&S宮崎)

JR (Shinkansen) + Highway Bus (B&S Miyazaki)

品間 Areas	所需時間 Required time
博多~宮崎 Hakata - Miyazaki	約2小時59分鐘 ※包含換乘時間在內的最短時間 Approx. 2 hours and 59 min. *The fastest time including connection time
新八代~宮崎 Shin-Yatsushiro - Miyazaki	約2小時5分鐘 ※高速巴士區段 Approx. 2 hours and 5 min. *Highway Bus only

【諮詢】(JR宮崎站) 20985-23-3454 【Inquiries】(JR Miyazaki Station) 20985-23-3454

高速公路路線圖 小倉東IC Expressway Route Map Kokura higashi IC 福岡IC 大分IC Fukuoka IC Oita IC 長崎IC Nagasaki 延岡IC 高千穂町 御船IC Takachiho Township Mifune IC 西都IC 八代IC)日向IC 松橋IC Saito IC Hyuga IC Vatsushiro IC Matsubase IC 人吉IC Hitovoshi IC Miyazaki IC 蝦野JCT Ebino ICT 小林IC 都城IC

高速公路 Expressway

交流道出入口	所需時間		
Interchange	Required time		
福岡~宮崎	約3小時20分鐘		
From Fukuoka to Miyazaki	Approx. 3 hours and 20 min.		
大分~宮崎	約2小時50分鐘		
From Oita to Miyazaki	Approx. 2 hours and 50 min.		
熊本~宮崎	約2小時10分鐘		
From Kumamoto to Miyazaki	Approx. 2 hours and 10 min.		
鹿兒島~宮崎	約1小時50分鐘		
From Kagoshima to Miyazaki	Approx. 1 hour and 50 min.		
蝦野~宮崎	約1小時		
From Ebino to Miyazaki	Approx. 1 hour.		
都城~宮崎	約30分鐘		
From Miyakonojo to Miyazaki	Approx. 30 min.		

Transportation Access

【諮詢】(日本道路交通資訊中心〈宮崎資訊〉) ☎050-3369-6645 【Inquiries】(Japan Road Traffic Information Center 〈Information about Miyazaki〉) ☎050-3369-6645

高速巴士 Highway bus

Kobayashi IC

鹿兒島IC

巴士名稱	區間	所需時間	班車數	營運公司
Bus name	Areas	Required time	Number of flights	Bus company
鳳凰號	福岡~宮崎	約4小時40分鐘	1日往返28次	宮崎交通、西日本鐵道、西鐵高速巴士、九州產交巴士、JR九州巴士
Phoenix	Fukuoka - Miyazaki	Approx. 4 hours and 40 min.	28 round trips a day	Miyazaki Kotsu, Nishi-Nipon Railroad, Nishitetsu Highway Bus, Kyushu Sanko Bus, JR Kyushubus
五瀬號	福岡~延岡	約4小時15分鐘	1日往返4次	宮崎交通、西日本鐵道
Gokase	Fukuoka - Nobeoka	Approx.4 hours and 15 min.	4 round trips a day	Miyazaki Kotsu, Nishi-Nippon Railroad
南風號	熊本~宮崎	約2小時50分鐘	1日往返14次	宮崎交通、九州產交巴士
Nanpu	Kumamoto - Miyazaki	Approx.2 hours and 50 min.	14 round trips a day	Miyazaki Kotsu, Kyushu Sanko Bus
濱木棉號	鹿兒島〜宮崎	約2小時45分鐘	1日往返7次	宮崎交通、南國交通
Hamayu	Kagoshima - Miyazaki	Approx. 2 hours and 45 min.	7 round trips a day	Miyazaki Kotsu, Nangoku Kotsu
BLUE-ROMAN號	長崎~宮崎	約5小時20分鐘	1日往返2次	宮崎交通、長崎縣營巴士
Blue Roman	Nagasaki - Miyazaki	Approx.5 hours and 20 min.	2 round trips a day	Miyazaki Kotsu, Nagasaki Prefectural Bus
高千穗號	熊本~延岡	約4小時15分鐘	1日往返2次	宮崎交通、九州產交巴士
Takachiho	Kumamoto - Nobeoka	Approx.4 hours and 15 min.	2 round trips a day	Miyazaki Kotsu, Kyushu Sanko Bus
B&S 宮崎	新八代~宮崎	約2小時15分鐘	1日往返16次	宮崎交通、JR九州巴士、九州產交巴士
B&S Miyazaki	Shin-Yatsushiro - Miyazaki	Approx.2hours and 15 min.	16 round trips a day	Miyazaki Kotsu, JR Kyushubus, Kyushu Sanko Bus
太平洋路線號	大分・別府〜宮崎	約3小時25分鐘	1日往返6次	宮崎交通、JR九州巴士、大分巴士、龜之井巴士、大分交通
Pacific Liner	Oita/Beppu - Miyazaki	Approx.3 hours and 25 min.	6 round trips a day	Miyazaki Kotsu, JR Kyushubus, Oita Bus, Kamenoi Bus, Oita Kotsu
HIMUKA	宮崎~延岡	約1小時50分鐘	1日往返3次	宮崎交通
Himuka	Miyazaki - Nobeoka	Approx.1 hour and 50 min.	3 round trips a day	Miyazaki Kotsu

Miyakonojo IC 日南市 Nichinan City

串間市 Kushima City

【諮詢】(九州高速巴士預約中心) 20120-489-939 〈手機・PHS 用戶請撥打092-734-2727〉 / (宮崎交通高速巴士預約中心) 20985-32-1000 / (宮崎交通乘客巴士諮詢中心) 20985-32-0718 / (JR宮崎站 「8&S 宮崎」) 250985-23-3454 / (西日本鐵道乘客中心) 250570-00-1010 〈手機・PHS 用戶請撥打092-303-3333〉 / (西鐵高速巴士) 250570-00-1010 〈手機・PHS 用戶請撥打092-303-3333〉 / (九州產交巴士) 25096-354-4845 / (南國交通) 25096-781 / (長崎縣營巴士) 25095-823-6155 / (大分巴士) 25097-536-3371 / (龜之井巴士) 250977-25-3220 / (大分交通) 25097-536-3655

[Inquiries] (Kyushu Highway Bus) 20120-489-939(Call 092-734-2727 from Mobile/PHP)/ (Miyazaki Kotsu Highway Bus Reservation Center) 20985-32-1000/ (Miyazaki Kotsu Bus Information Center) 20985-32-0718/ (JR Miyazaki Station B&S Miyazaki") 20985-32-3454/ (Nishi-Nippon Railroad Customer Center) 20570-00-1010(Call 092-303-3333 from Mobile/PHP)/ (Nishitetsu Highway Bus) 20570-00-1010(Call 092-303-3333 from Mobile/PHP)/ (Kyushu Sanko Bus) 2096-354-4845/ (Nangoku Kotsu) 2099-2596781/ (Nagasaki Prefectural Bus) 2095-823-6155/ (Oita Bus) 2097-536-3371/ (Kamenoi Bus) 2097-725-3220/ (Oita Kotsu) 2097-536-3655

高爾夫球場



住宿設施



地區 Area	高爾夫球場名 Name of Golf course	電話號碼 Telephone number	URL _{Link}
延岡市	北方高爾夫俱樂部 Kitakata Golf Club	0982-38-0006	www.cherry-group.jp/course_ kitakata/index.php
Nobeoka City	延岡高爾夫俱樂部 Nobeoka Golf Club	0982-43-0101	www.cherry-group.jp/course_ nobeoka/index.php
日向市 Hyuga City	美美津鄉村俱樂部 Mimitu Country Club	0982-58-1140	www.mimitu-cc.jp/
	宮崎鄉村俱樂部 Miyazaki Country Club	0985-56-4114	www.miyakoh.co.jp/golf/
	鳳凰鄉村俱樂部 Phoenix Country Club	0985-21-1301	www.seagaia.co.jp/index.html
	宮崎國際高爾夫俱樂部 Miyazaki Kokusai Golf Club	0985-73-1606	www.pacificgolf.co.jp/ miyazakikokusai/index.asp
	扶桑花高爾夫俱樂部 Hibiscus Golf Club	0985-73-0109	www.hibiscus-gc.jp/
	宮崎Lake Side高爾夫俱樂部 Miyazaki Lakeside Golf Club	0985-85-8585	www.lakeside-gc.com/
	UMK鄉村俱樂部 UMK Country Club	0985-39-8122	golf.pr.miten.jp/golf/umkcc/ index.htm
宮崎市	青島高爾夫俱樂部 Aoshima Golf Club	0985-65-1001	booking.accordiagolf.com/ guide/3503419.html
Miyazaki City	愛和宮崎高爾夫俱樂部 Aiwa Miyazaki Golf Club	0985-74-1515	www.aiwaresort.com/
	宮崎大眾高爾夫球場 Miyazaki Public Golf	0985-56-3355	www.miyakoh.co.jp/public/
	大澱川高爾夫球場 Oyodogawa Golf	0985-48-1934	golf.pr.miten.jp/golf/oydss/ index.htm
	宮崎國際機場鄉村俱樂部 Miyazaki Kokusai-Kuko Country Club	0985-86-0770	www.mkk-cc.com/
	湯姆士・華生高爾夫球場 Tom Watson Golf Course	0985-21-1301	www.seagaia.co.jp/index.html
	宮崎大澱鄉村俱樂部 Miyazaki Ohyodo Country Club	0985-48-3000	www.m-ohyodo-cc.co.jp/
	宮崎Sunshine鄉村俱樂部 Miyazaki Sunshine Country Club	0985-74-3636	www.sunshine-cc.jp/
國富町 Kunitomi Town	宮崎高爾夫俱樂部 Miyazaki Golf Club	0985-75-3131	golf.pr.miten.jp/golf/miygc/ index.htm
新富町	宮崎座論梅高爾夫俱樂部 Miyazaki Zaronbai Golf Club	0983-35-1311	www.mssystem1.com/ zaronbaigc/
Shintomi Town	一瀨川縣民運動中心 Hitotsuse River Public Course	0983-33-5585	www.hitotsuse.or.jp/
	都城母智丘鄉村俱樂部 Miyakonojo Mochio Country Club	0986-24-3420	www.mochio.com/
都城市 Miyakonojo City	宮崎麗晶鄉村俱樂部 Regent Miyazaki Country Club	0986-33-1500	regentmiyazaki.com/
City	彩虹運動場高爾夫俱樂部 Rainbow Sportsland Golf Club	0986-58-3900	booking.accordiagolf.com/ guide/3570013.html
高原町 Takaharu Town	高原高爾夫俱樂部 Takaharu Golf Club	0984-42-0376	takaharugc.com/index_hp.html
小林市 Kobayashi City	js鄉村俱樂部 小林球場 J's Country Club Kobayashi Course	0984-23-3111	www.jsgolf.jp/kobayashi/
日南市 Nichinan City	js鄉村俱樂部 日南球場 J's Country Club Nichinan Course	0987-55-3333	www.jsgroup.jp/
串間市 Kushima City	日南串間高爾夫球場 Nichinan Kushima Golf Course	0987-71-3111	www.princehotels.co.jp/ golf/kushima/

地區 Area	飯店名 Hotel name	電話號碼 Telephone number	URL Link
高千穗町 Takachiho Town	雲海之宿 千木 Unkai no Yado Chigi	0982-72-2821	www.chigi-takachiho.jp/
	高千穗 独栋屋之宿 神隠 Inn Kamigakure	0982-72-2111	kamigakure.jp/
	旅館 神仙 Inn SHINSEN	0982-72-2257	www.takachiho-shinsen.co.jp/
	花旅館 岩戶屋 Inn Iwatoya	0982-74-8118	iwatoya.com/
	杜之宿 四季見飯店 Hotel Shikimi	0982-72-3733	www.shikimi.jp/
延岡市 Nobeoka City	ENCITY飯店延岡 EN CITY HOTEL NOBEOKA	0982-32-6060	www.encity-h.com/
日向市 Hyuga City	Verfort日向飯店 Hotel Verfort Hyuga	0982-52-0001	verfort.co.jp/
川南町 Kawaminami Town	竹乃屋飯店 Hotel Takenoya	0983-21-3330	www.hotel-takenoya.com/
	青島格蘭飯店 Aoshima Grand Hotel	0985-65-0111	www.aoshima-gh.co.jp/
	青島Cinqmale Aoshima Cinqmale	0985-55-4390	www.cinqmale.co.jp/
	青島水光苑飯店 Aoshima Suikoen Hotel	0985-65-1234	suikoen.net/
	APA飯店 〈宮崎站橘通〉 Apa Hotel〈Miyazakieki Tachibanadori〉	0985-20-5500	www.apahotel.com/
	喜來登頂級海洋渡假大飯店 Sheraton Grande Ocean Resort	0985-21-1133	www.seagaia.co.jp/ japanese/hotel/sgor.html
	地藏庵 Jizoan	0985-65-0039	www.jizoan.jp/
	東橫INN宮崎站前 Toyoko Inn Miyazaki Ekimae	0985-32-1045	www.toyoko-inn.com/hotel/ 00101/
宮崎市 Miyazaki City	New Wel City宮崎 New Wel City Miyazaki	0985-23-3311	www.nwc-miyazaki.co.jp/
City	青島太陽閣Grantia飯店 Hotel Grantia Aoshima Taiyokaku	0985-65-1531	www.hotel-grantia.co.jp/ aoshima/
	Marix飯店 Hotel Marix	0985-28-6161	www.hotel-marix.co.jp/marix/
	Sky Tower飯店 Hotel Sky Tower	0985-31-1111	www.hotelskytower.jp/
	Merieges酒店 Hotel Merieges	0985-26-6666	www.merieges.co.jp/
	ANA Holiday Inn Resort宮崎 ANA Holiday Inn Resort Miyazaki	0985-65-1555	www.anahirmiyazaki.com
	宮崎觀光飯店 Miyazaki Kanko Hotel	0985-27-1212	www.miyakan-h.com/
	宮崎Regalo飯店 REGALO Hotel Miyazaki	0985-31-6300	www.regalo-h.com/miyazaki/
	簡保之宿 日南 Kanpo no yado Nichinan	0987-22-5171	www.kanponoyado.japanpost.jp/ yado/nichinan/
日南市 Nichinan City	J's 日南渡假飯店 Hotel J's Nichinan Resort	0987-55-3333	www.jsgroup.jp/
	日南海岸南郷王子大飯店 Nichinankaigan Nango Prince Hotel	0987-64-2111	www.princehotels.co.jp/nango/